

清·叶天士 著

中医经典文库

临证指南医案

读经典 做临床
把自己培养成铁杆中医

——中医泰斗真言

中国中医药出版社

中医经典文库

临证指南医案

清·叶天士 著

主校 戴 铭
姚春 陈升
王赞华 李志刚

中国中医药出版社

· 北 京 ·

图书在版编目(CIP)数据

临证指南医案/(清)叶天士著. —北京: 中国中医药出版社, 2008. 10

(中医经典文库)

ISBN 978-7-80231-450-4

I. 临 II. 叶… III. 医案—汇编—中国—清代
IV. R249.49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 117622 号

中国中医药出版社出版

北京市朝阳区北三环东路28号易亨大厦16层

邮政编码 100013。

传真: 64405750

北京市卫顺印刷厂印刷

各地新华书店经销

*

开本 850×1168 1/32 印张 19.875 字数 492 千字

2008 年 10 月第 1 版 2008 年 10 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-80231-450-4

*

定价 36.00 元

网址 www.cptcm.com

如有质量问题请与本社出版部调换

版权专有 侵权必究

社长热线 010 64405720

读者服务部电话 010 64065415 010 84042153

书店网址 csln.net/qksd/

《中医经典文库》专家指导委员会

马宝璋	王士贞	王忆勤	王旭东	王庆其
王启才	王国才	王和鸣	王振国	邓中甲
田德禄	朱文峰	孙广仁	严隽陶	严世芸
李赛美	李曰庆	李忠仁	李任先	李 冀
邵冠勇	杨 进	吴富东	张玉珍	张其成
张廷模	张家礼	张登本	汪受传	沈雪勇
陆寿康	陈红风	范永升	林培政	周永学
段逸山	姜良铎	姜建国	施 杞	高学敏
常存库	梁繁荣	曾庆华	熊曼琪	

《中医经典文库》编委会

总 主 编	王国辰		
副总主编	张年顺	范吉平	吴少祯
	李占永	华中健	芮立新
策 划	华中健	张钢钢	
学术秘书	刘 喆		

《中医经典文库》专家顾问委员会

丁泽民	千祖望	于己百	于致顺	马继兴
王永炎	王自立	王灿辉	王洪图	王雪苔
王绵之	方和谦	邓铁涛	石学敏	史常永
朱进忠	朱良春	朱惠芳	任继学	刘祖贻
刘弼臣	许润三	许建中	汤益明	李今庸
李玉奇	李寿山	李连达	李经纬	杨春波
何炎燊	余瀛鳌	张 琪	张学文	张伯礼
张鸣鹤	张镜人	陆 拯	陈可冀	郁仁存
周仲瑛	尚天裕	柳长华	段富津	夏桂成
晁恩祥	倪珠英	徐景藩	郭子光	唐由之
黄鼎坚	曹洪欣	程莘农	傅 芳	焦树德
谢海洲	裘沛然	路志正	谭新华	樊正伦
颜正华	颜德馨			

前 言

中华医药源远流长，中医药理论博大精深，学说纷呈，流派林立，要想真正理解、弄懂、掌握和运用她，博览、熟读历代经典医籍，深入钻研，精思敏悟是必经之路。古往今来，凡是名医大家，无不是在熟读精研古籍名著，继承前人宝贵经验的基础上，厚积薄发、由博返约而成为一代宗师的。

故此，老一辈中医药专家都在各种场合呼吁“要加强经典学习”；“经典是基础，传承是关键”。国家有关行政部门也非常重视，在《国家中长期科学和技术发展规划纲要（2006～2020）》中就明确将“中医药传承与创新”确立为中医药领域的优先主题，国家中医药管理局启动了“优秀中医临床人才研修项目”，提出了“读经典，做临床”的口号。我们推出这套《中医经典文库》，也正是为了给广大中医学子阅读中医经典提供一套系统、精良、权威，经得起时代检验的范本，以倡导研读中医经典之风气，引领中医学子读经典、用经典，为提高中医理论和临床水平打牢根基。

本套丛书具有以下特点：①书目权威：丛书书目先由全国中医各学科的学科带头人、一流专家组成的专家指导委员会论证、筛选，然后经专家顾问委员会审核、确定，均为中医各学科学术性强、实用价值高，并被历代医家推崇的代表性著作，具有很强的权威性；②版本精善：在现存版本中精选其中的最善者作为底本，让读者读到最好的版本；③校勘严谨：聘请具有深厚中医药理论功底、熟谙中医古籍文献整理的专家、学者精勘细校，最大限度地还原古籍的真实面貌，确保点校的高质量。

在丛书出版之际，我们由衷地感谢邓铁涛、朱良春、李经纬、余瀛鳌等顾问委员会的著名老中医、老专家，他们不顾年

迈，热情指点，让我们真切感受到老一辈中医药工作者对中医药事业的拳拳挚爱之心；我们还要感谢专家指导委员会的各位专家和直接参与点校整理的专家，他们不辞辛苦，兢兢业业，一丝不苟，让我们充分领略到中医专家的学者风范。这些都将激励我们更加努力，不断进取，为中医药事业的发展贡献出更多无愧于时代的好作品。

中国中医药出版社

2007 年 1 月

点校说明

《临证指南医案》为清代名医叶天士撰写，后由其门人华岫云等辑录整理而成的一部重要临床著作，刊行于公元 1764 年（清乾隆二十九年），共 10 卷。其中内科、外科及五官科病案共 8 卷，妇科病、儿科病医案各 1 卷，每病列医案若干则，后附门人等撰写论治一篇。其记述周详，内容丰富，征引广博，依据经典，辨证精当，立法准确，处方中肯，用药灵动，切合临床，集中反映了叶天士的学术思想和诊疗经验，对中医温热病学以及内科、妇科、儿科等临床学科的发展产生过较大影响，具有很高的学术价值。

为了更好地学习和研究叶天士的学术思想和临床经验，我们对《临证指南医案》进行了点校整理，具体方法如下：

一、版本选择：以清道光二十四年甲辰（1844）经钜堂刻本（简称“原本”）为底本，以清嘉庆八年癸亥（1803）卫生堂本（简称“卫生堂本”）为主校本，以中国中医药出版社 1999 年版《叶天士医学全书》为参校本，并参考了《内经》、《难经》、《伤寒论》、《金匱要略》、《诸病源候论》、《外台秘要》、《济生方》、《脾胃论》等中医典籍。

二、点校原则和方法：力求保存著作之原貌，以对校为主，参以本校、他校和理校。

1. 底本与校本文字不同，若底本正确而校本有误，保留底本原貌，不出校记；若文意不同，可两存其义者，或疑底本有误者，原文不动，出校记说明；底本中明显的错讹、脱漏、衍文、倒文或底本文义劣于校本者，据校本改、补、删、移，并出

校记。

2. 原处方中的方位词“左”、“右”相应改为“上”、“下”；底本中的繁体字、异体字径改为通行简体字，如“羶”——“膾”，“著”——“着”，“痺”——“痹”等；对明显的错别字，如“日”——“曰”，“泡”——“炮”、“已”——“巳”等，据文义径改；涉及症状、体征、药名等不规范字，如“痠”——“酸”，“元参”——“玄参”，“白芨”——“白及”等，均按现行教科书规范用法径改。以上改动均不再出校记。对中医学特殊用字如用简化字可能引起误解时，如“癍”、“癥”等，仍保留底本原貌。

3. 底本引用他书文献，凡不悖医理、文义的，不予校勘。

三、标点。根据文理和医理，对底本原文进行标点，使用通用的标点符号，以逗号、句号为主。

1. 凡泛指者，如“经云”、“本草云”等，以及方名中出现书名者，如“济生固金丸”、“金匱麦门冬汤”、“局方龙荟丸”等，均不标书名号。

2. 凡引用文字，不标引号，只在其前标冒号。

本次点校得到中国中医药出版社以及广西中医学院学校领导、学科办和图书馆的关心和支持，特别是图书馆在版本选择和使用方面提供了极大的便利，使点校工作得以顺利完成，在此一并表示衷心感谢！虽然我们做了很多工作，力求更加完善，但由于时间仓促，学养有限，错误难免，不妥之处，请读者批评指正。

点校者

2008年8月

季 序

夫事之最切于日用者莫如医，故自轩岐道兴，而《灵》、《素》以下，代有名人，历有著述。卢扁以后，如仲景所著《伤寒》、《金匱》，直启灵兰之秘，泄玉版之文。至若河间、东垣、丹溪，亦迥出凡流，合仲景称为四大名家。伤寒暨杂证之治疗，法云备矣，世咸宗之。但仲景之书，辞义古奥，虽经诸名家之注疏，亦未能尽晰其理。近代以来，薛立斋、张景岳、喻嘉言等，皆本之《灵》、《素》，或作或述，其于诸证，皆有发明。迨柯韵伯所注《伤寒》，能独开生面，惜其书尚未广行于世。其他则间有心悟阐扬，亦不能无偏执之弊矣。我皇上仁育为怀，命太医院考核前贤精义，汇辑《金鉴录》一书，颁行海内，集诸贤之大成，开后人之心法，寿世福民，孰有善于此哉！夫医者意也，方者法也，神明其意于法之中，则存乎其人也。父子不相授受，师弟不能使巧也。吴闾叶君天士，禀赋灵明，造诣深邃，其于轩岐之学，错综融贯，处方调剂，立起沉痾，故名播南北。所遗医案与方，脍炙人口。华君岫云，婆心济世，辑而成帙，别类分门，将付剞劂，而请序于余。余翻阅再过，实足以启迪后人，使好学深思者触类引申，未必非济世之一助。至进而求其所以然，彼《灵》、《素》诸书俱在，而心领神会，则又存乎其人也云尔。

乾隆二十九年岁次甲申秋七月既望吴江李治运题于太薇清署

嵇 序

医之为道微矣。七情六气之感，病非一端；温凉寒热之性，药非一类。非天资高妙者不可以学医，非博极群书者亦不足以语医也。今之医者，或记丑而不精于审脉，或审脉而不善于处方，或泥古而不化，或师心而自用，或临症不多，或徇于偏见，不能已疾而转以益疾，又乌可以言医哉。吴门叶天士先生，天分绝人，于书无所不读，终身不能忘。其视脉也，不待病者相告语，而推述病源。有病者思而后得之者，不啻日周旋于病者之侧，而同时寝兴饮食，熟其喜怒惊悲也。盖以其意深识病者之意，而又神明乎古人处方之精意，而直以意断之。故其处方也，一二味不为少，十余味不为多，习见不妨从同，独用不嫌立异，轻重系于杪忽之间，而其效在乎呼吸。及数十年之后，投之所向，无不如意，迎刃而解，涣然冰释。先生之名益高，从游者日益众，而先生固无日不读书也。尝记余乡人有患痼疾者，间诣先生所，为处方授之曰：服此百剂，终身不复发矣。其人归，服至八十剂，盖已霍然者月余矣，乃止不服。逾年病复发，复诣先生所。先生曰：是吾令服某方百剂者，何乃如是？其人以实告。令再服四十剂，即永不发矣，卒如言。其神妙若是，是岂俗手之意为增损者可同年而语哉！今所存医方若干卷，皆门弟子所录存者，学者能读其书以通其意，则善矣。

乾隆丙戌嘉平锡山拙修嵇璜书于绚秋书屋

李 序

吾吴叶天士先生，以岐黄妙术擅名于时者五十余年。凡一时得奇疾而医药罔效者，先生一诊视而洞悉原委，投以片剂，沉痾立起。远近之向风慕义者无间言。余旧居胥江，与叶氏世属通家，其门墙桃李亦皆至戚旧交。心神其术，因录其方案成帙，藏之有年，方欲公诸天下，今锡山华君岫云，为之分别门类，授之梓人。余喜君之与余有同心也，因任校讎编辑之役。书既成，君嘱余书其缘起。夫良医之功同良相，人所稔知也。然良医不能使其身寿同金石，而屡试其技于后人，亦势之无可如何者矣。今得同心者汇录其成案，而使后人有所取法观摩，其功顾不伟欤？使后有能者，得是编而神明变化之，则先生之遗泽流被于千百世而无穷，而先生不死矣。今因是书之成，爰书其大略如上。

乾隆岁次丙戌季秋李国华大瞻识

邵 序

天地之大德曰生，医者赞天地之生者也。上古三皇悯下民之夭札，乃垂卦象以明阴阳消长之机，辨气味以审五行生克之理，著《灵》《素》以立万世医学之原，大哉！至哉！非怀胞与之仁慈，稟天亶之圣智者，其孰能之？轩岐以后，亦代有明哲之士，穷理致知，阐扬斯旨。但理道渊深，其奥难窥，故虽悬壶之士如林，而洞垣之技罕觐。苟有能不盛盛虚虚而遗人夭殃者，则已幸矣。近代以来，古吴有世医天士叶君者，学本家传，道由心悟。吾乡与吴郡接壤，犹忆曩时，凡知交患证棘手，濒于危者，一经调剂，无不指下回春。其声誉之隆，不特江左一隅，抑且名标列省。惟是应策多门，刻无宁晷，未遑有所著述，以诏后世，人皆为之惋惜。近有岫云华君，购其日诊方案，欲付之梓，以公诸世，请序于余。余虽习医有年，愧未能深知医理。然观其论证则援引群书之精义，拟法则选集列古之良方，始知先生一生嗜古攻研，蕴蓄于胸中者，咸于临证时吐露毫端，此即随证发明之著作也。其于阴阳、虚实、标本、格致之功，实足以上绍轩岐，下开来哲。以此行世，凡医林之士见之，自必勤求古训，博采众方，迨将日造乎高明，庶不致临证有望洋之叹，则此帙实济世之慈航也，故为之序。

乾隆丙戌仲秋锡山邵新甫题

华 序

古人有三不朽之事，为立德，立功，立言也。盖名虽为三而理实一贯，要之，惟求有济于民生而已。夫有济于民生，则人之所重莫大乎生死。可以拯人之生死，虽韦布之士亦力能为者，则莫若乎医。故良医处世，不矜名，不计利，此其立德也。挽回造化，立起沉痾，此其立功也。阐发蕴奥，聿著方书，此其立言也。一艺而三善咸备，医道之有关于世，岂不重且大耶？故上古圣帝辨析阴阳，审尝气味，创著《内经》，垂不朽之仁慈，开生民之寿域。其《大易》、《本草》、《灵》、《素》诸书，炳若日星，为万世不磨之典。厥后亦代有名贤穷究其理，各有著述开示后人，以冀其跻仁寿。无如后世习是业者，其立志存心却有天理、人欲之两途。如范文正公，虽不业医，而其所言不为良相，即作良医者，斯纯以利济为心者也。俗谚有云：秀才行医，如菜作齋者，此浅视医道仅为衣食之计者也。夫以利济存心，则其学业必能日造乎高明。若仅为衣食计，则其知识自必终囿于庸俗。此天理、人欲、公私之判也。故每阅近代方书，其中有精研义理，发前人未发之旨者固多，亦有徒务虚名之辈，辄称与贵显某某交游，疗治悉属险证，如何克期奏效，刊成医案，妄希行世。不知此皆临证偶尔幸功，乃于事后夸张虚语，欺诳后人，以沽名誉，则其书诞漫不足信也。噫，欲求遵嘉言喻氏遗法，临病先议证，后立方。其于未用药之前，所定方案无一字虚伪者，乃能征信于后人。但执此以绳世，诚不易多得也。惟近见吴闾叶氏晚年日记医案，辞简理明，悟超象外。其审证则卓识绝伦，处方则简洁明净。案中评证，方中气味，于理吻合。能运古法而仍周以中规，

化新奇而仍折以中矩。察其学，诚盖先生固幼稟颖绝之才，众所素稔。然徒恃资敏，若不具沉潜力学，恐亦未易臻此神化也。惜其医案所得无多，不过二三年间之遗帙。每细心参玩，只觉灵机满纸。其于轩岐之学，一如程朱之于孔孟，深得夫道统之真传者。以此垂训后人，是即先生不朽之立言也。故亟付剞劂，以公诸世。至其一生之遗稿，自有倍蓰于此，个中义理，必更有不可思议者，自必存在诸及门处，什袭珍藏，尚未轻以示人也。然吾知卞氏之玉，丰城之剑，其精英瑞气断不至于泯没，自必终显于世，只在先后之间耳。倘有见余是刻，能悉将先生遗稿急续刻行世，岂非医林中之大快事，抑亦病家之大幸事也。谅亦必有同志者，余将翘企而望之。因以为序。

乾隆三十一年岁次丙戌季冬锡山华岫云题

高 序

夫用药之道，譬若用兵，呼吸之间，死生攸系，固未易言也。是以军有纪律，方有法度，时有进退，事有成败。观风云之变，识草木之情，其机至神，又安可以小道视之哉！余不敏，窃慕范文正公之论，因师事吴门亮揆张先生，先生乃叶氏门墙桃李也，余因得窥叶派之一斑。观其议病疏方，动中窾綮，所谓游夏之徒不能赞一辞者也。拟印叶师之妙谛，以开后学之法门，其有待于他年乎？由是归而读书，不与尘事。里有华君岫云者，好古之士也，过而与语甚洽，遂出一编示余，乃叶师之方案也。问所从来？曰：积数十年抄集而成。其苦心济世，为何如耶！噫，叶师之方案至妙者不可胜数，而散佚居多，此其剩事耳。然零珠碎玉，岁久弥湮，秘而不传，将终失也。请授之梓，以惠当世，华君然之。余嘉其非业医者而有是志，于是乎书。

时乾隆丙戌季冬锡城高梅题于响山书屋

凡 例

一、此案出自数年采辑，随见随录。证候错杂，若欲考一证，难于汇阅。余不揣固陋，稍分门类。但兼证甚多，如虚劳，咳嗽，吐血，本同一证，今各分门，是异而同也。即如咳嗽，有虚实、标本、六气之别，今合为一门，是同而异也。如暑湿而兼疟痢，脾胃病而兼呕吐肿胀，凡若此者，不可胜数，欲求分析至当不易。余本不业医，且年已古稀，自谢不敏，专俟高明之辈，翻刻改正。

一、一证之中，有病源各异。如虚劳，有阴虚、阳虚、阴阳两虚之不同，若再分门，恐有繁冗之叹。今将阴虚先列于前，继列阳虚，继列阴阳两虚，使观者无错杂之憾，余门仿此。

一、此案分门类时，已剔去十之二三。今一门之中，小异而大同者尚多，本应再为剔选，但细阅之，小异处却甚有深意，故不敢妄为去取。且如建中汤、麦门冬汤、复脉等汤，稍为加减，治证甚多。若再为删削，不足以见先生信手拈来，头头是道，其用方变化无穷之妙矣。

一、每阅前人医案，治贫贱者少。盖医以济人为本，视贫富应同一体，故此案不载称呼，仅刻一姓与年岁。如原案已失记者，则以一某字代之。至于妇女之病，年高者但将一姬字，中年者以一氏字，年少用一女字别之。然有本系妇女，而案中未经注明者甚多，不敢臆度，强为分别。

一、医道在乎识证、立法、用方，此为三大关键。一有草率，不堪为司命。往往有证既识矣，却立不出好法者，或法既立矣，却用不出至当不易好方者，此谓学业不全。然三者之中，识证尤为紧要。若法与方，只在平日看书多记，如学者记诵之功。